SCAN EXAM™ Scaner digital pentru plăci de imagistică Manual de utilizare



ROMANIAN





Drepturi de autor Drepturi de autor © 2016 de către PaloDEx Group Oy. Toate drepturile rezervate.

> KaVo și Scan eXam sunt mărci comerciale înregistrate sau mărci comerciale ale Kaltenbach & Voigt GmbH în Statele Unite și/sau alte țări.

> Comfort Occlusal este o marcă comercială înregistrată sau o marcă comercială a Soredex în Statele Unite și/sau în alte țări.

Toate celelalte mărci comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Documentația, mărcile înregistrate și softwareul sunt protejate de drepturile de autor cu toate drepturile rezervate. Conform legilor drepturilor de autor, documentația nu poate fi copiată, fotocopiată, reprodusă, tradusă sau redusă prin orice mediu electronic sau orice formă ce poate fi citită de dispozitive, în totalitate sau parțial, fără un acord scris prealabil al PaloDEx Group Oy.

Limba inițială a acestui manual este limba engleză, cod 215948 rev. 1. În cazul unor neînțelegeri privind interpretarea, se va aplica textul în limba engleză.

PaloDEx Group Oy își rezervă dreptul de a face modificări în specificațiile și caracteristicile prezentate în acest document, sau poate opri produsul descris în orice moment, fără notificare sau obligații. Contactați reprezentantul dvs. PaloDEx Group Oy privind cele mai recente informații.



Fabricat de

PaloDEx Group Oy Nahkelantie 160, FI-04300 Tuusula, FINLANDA

Tel. +358 10 270 2000 www.kavokerrgroup.com

Pentru service, contactați distribuitorul dvs. local.

Cuprins

1.	Scan eXam [™]	1 2 2 3
2.	Unitate cu plăci de imagistică intraorale 2.1 Componente principale și controale 2.2 Accesorii 2.3 Afișajul simbolurilor și semnificația acestora	4 4 5 7
3	 Utilizarea sistemului 3.1 Generalități	11 .11 .13 .15 .16 .18 .22 .23 .23 .23 .24 .25 .26 .27 .28
4.	 Manipularea și îngrijirea plăcilor de imagistică 4.1 Generalități	29 .29 .30 .30 .31 .31

5. Îngrijirea și întreținerea unității	32				
5.1 Curățarea unității	32				
5.2 Dezinfectarea unității	32				
5.3 Întretinere					
5.4 Reparatii					
5.5 Eliminare	33				
6. Simboluri care pot să apară pe unitate și accesorii	34				
7. Avertismente și măsuri de precauție	36				
Anexa A. Specificații tehnice					
A.1 Unitatea	A1				
A.2 Plăci de imagistică și saci igienici	A2				
A.3 Dimensiuni principale	A3				
Anexa B. Instalare și configurare	B1				
B.1 Instalarea sistemului	B1				
B.2 Conectarea unității la un calculator/LAN	В2				
B.3 Optiuni de configurare	В8				
B.4 Depanare	B19				

1. Scan eXam[™]

1.1 Introducere

Acest manual descrie modul de utilizare a scanerului digital pentru plăci de imagistică Scan eXam (unitatea) care face parte din sistemul cu plăci de imagistică digitale intraorale (sistemul). Întregul sistem cuprinde următoarele:

- unitatea cu plăci de imagistică digitale Scan eXam (unitatea).
- plăci de imagistică dentară (IP-uri), capace de protecție, saci igienici și alte accesorii pentru placa de imagistică asociate.
- un calculator (nu este furnizat) pe care se află software-ul de imagistică dentară adecvat.
- un cablu de rețea locală (LAN) (nu este furnizat) va fi necesar dacă sistemul urmează a fi utilizat în cadrul unei rețele.

Unitatea este un dispozitiv de scanare cu laser proiectat pentru a citi automat plăcile de imagistică intraorale dentare KaVo Kerr reutilizabile de dimensiunea 0, 1, 2 și 3. Setul **Comfort Occlusal™ 4C** permite și utilizarea a două plăci de imagistică de dimensiunea 3 pentru a realiza o imagine de proiecție Occlusal. După citire, imaginile pot fi vizualizate pe calculator cu ajutorul software-ului de imagistică dentară.

Unitatea poate fi conectată direct la calculator sau la rețea prin intermediul cablului LAN.

Unitatea poate fi configurată pentru a lucra cu un singur calculator, configurația **utilizator unic** sau cu mai multe calculatoare, configurația **Express Share** (utilizatori multipli). Cu configurația Express Share se pot utiliza până la opt calculatoare, pe rând, împreună cu unitatea.

OBSERVAȚIE:

Numai personalului instruit și autorizat de către producătorul unității i se permite să instaleze și să configureze unitatea.

Utilizați numai plăcile de imagistică, capacele de protecție și sacii igienici furnizați de către producătorul unității.

Citiți secțiunea **7. Avertismente și măsuri de precauție** înainte de a utiliza unitatea.

1.2 Instalarea sistemului

Poziționarea unității

Nu poziționați unitatea în lumina directă a soarelui sau în apropierea unei lumini puternice. Nu lăsați lumina soarelui să fie proiectată direct pe ușa unității în care s-au introdus IP-urile.

Poziționați unitatea pe o suprafață plană stabilă, astfel încât calitatea imaginii să nu fie degradată de vibrații. Unitatea poate fi atașată și de un perete, sub sau deasupra unui raft cu set de montare opțional.

Unitatea trebuie să fie poziționată astfel încât să nu atingă alte echipamente. Aceasta nu trebuie să fie deasupra sau sub alte echipamente.

Unitatea poate fi poziționată în mediul în care pacientul este examinat și tratat (mediul pacientului).

Poziționarea calculatorului

Calculatorul conectat la unitate nu trebuie să fie utilizat în mediul pacientului. Distanța orizontală minimă dintre pacient și calculator este de 1,5 m. Distanța verticală minimă dintre pacient și calculator este de 2,5 m.

Alte dispozitive

NU conectați niciun alt dispozitiv la unitate sau la calculatorul conectat la unitate care:

- nu face parte din sistemul furnizat
- nu este furnizat de către producătorul unității
- nu este recomandat de către producătorul unității.

2. Unitate cu plăci de imagistică intraorale

2.1 Componente principale și controale





Calculator (nu este inclus) cu software de imagistică digitală care este conform MDD

Conector sursă de alimentare pentru unitatea cu sursă de alimentare (PSU).



ATENȚIE:

Utilizați numai PSU-ul furnizat împreună cu unitatea sau un PSU de schimb aprobat de către un distribuitor autorizat. (Consultați **specificațiile tehnice**)

Conector RJ-45 pentru cablul Ethernet: - conexiune directă la calculator - conexiune la retea (LAN)

Cablu Ethernet (nu este inclus)

(Consultați **specificațiile tehnice**)

2.2 Accesorii

Pentru informații suplimentare despre accesoriile menționate mai sus, contactați distribuitorul dvs. autorizat. Nu toate accesoriile sunt disponibile separat pentru toate unitățile.



Plăci de imagistică (IP-uri). Echivalent cu dimensiunile filmului de 0, 1, 2 și 3.



Versiune IDOT. IP-urile IDOT (opțional) au coduri de identificare individuală care apar pe imagini. IDOT ajută la asigurarea calității, făcând posibilă identificarea plăcilor utilizate pentru a realiza imagini individuale.



Versiune standard (STD). Versiunea standard nu are niciun marcaj de identificare pe partea activă a plăcii.





Saci igienici. Pentru IP-uri 0, 1, 2, 3 și 4C Comfort Occlusal[™].

Capace de protecție. Pentru IP-uri 0, 1,



Protecție pentru mușcătură 4C Comfort Occlusal™

Pentru susținerea celor două IP-uri de dimensiunea 3 utilizate pentru realizarea unei imagini de proiecție Occlusal.

ATENŢIE:

Pentru o performanță optimă, utilizați numai IP-uri, capace de protecție și saci igienici furnizați de către producătorul unității sau distribuitorii autorizați ai producătorului. Producătorul nu va fi considerat responsabil pentru problemele cauzate de utilizarea accesoriilor de la alți producători.

Cutie pentru depozitarea IP-urilor

Pentru a depozita IP-urile în siguranță și convenabil.



Pânză din microfibre

Pentru curățarea IP-urilor.

Suporturi pentru IP

Pentru expuneri interproximale, periapicale și endodontice (opțional, nu sunt incluse) Consultați secțiunea **3.4 Suporturile plăcilor de imagistică** pentru mai multe informații.







2.3 Afișajul simbolurilor și semnificația acestora

În timpul utilizării, pe afișajul unității vor apărea simboluri și animații. Acestea:

- indică starea unității
- vă ajută să utilizați unitatea corect
- afişează greșelile și măsurile corective ale utilizatorului
- afișează codurile de eroare
- afișează o imagine de previzualizare

Simbolurile principale sunt:

Pornire

În timpul pornirii, numărul de serie al unității, adresa IP și alte informații vor apărea pe afișajul unității.



Nume pacient

Indică faptul că s-a deschis cartela pacientului. Numele pacientului este indicat pe afișajul unității.



Așteptare Express Share

Configurație Express Share. Unitatea nu este rezervată de niciun calculator din sistem.



Rezervare Express Share

Configurație Express Share. Unitatea a fost rezervată de un calculator (de ex., calculatorul numărul 2).



Dezinfectare UV în curs

Sistemul efectuează un ciclu de dezinfectare UV automat. Se va afișa timpul rămas din ciclu.



Mod 4C Comfort Occlusal[™]

Sistemul se află în modul de imagistică cu proiecție Occlusal.



2. Unitate cu plăci de imagistică intraorale

Ocupat

Unitate în utilizare.

Progress animation

Progress animation (blue)

Dezinfectare UV Unitatea se află în modul de dezinfectare UV, se afișează timpul de dezinfectare rămas/expirat.

Unitate în modul ștergere (erasing)

Verificați Ceva nu a mers bine sau luați o măsură alternativă.

Software de imagistică dentară Software-ul nu este deschis, nu este pregătit sau așteaptă ca utilizatorul să acționeze.

Conexiunea unității Nu este conectată sau conexiunea nu funcționează.









2. Unitate cu plăci de imagistică intraorale



Rotiți

Error ##

Stare de eroare sau număr eroare



Verificați documentați furnizată împreună cu unitatea



Unitate în modul service (Numai tehnicieni service)

3 Utilizarea sistemului

3.1 Generalități

Pentru o performanță optimă, utilizați numai IP-uri, capace de protecție și saci igienici proiectați pentru această unitate și furnizați de distribuitorii autorizați.

Producătorul acestei unități nu va fi considerat responsabil pentru nicio problemă cauzată de utilizarea accesoriilor de la alți producători. Manipularea, curățarea și depozitarea adecvată a IP-urilor asigură cea mai bună calitate a imaginii și o durată maximă de funcționare a IP-urilor. Consultați secțiunea **4. Manipularea și îngrijirea plăcilor de imagistică**.

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ:

Dacă utilizați sistemul pentru **prima** dată, verificați opțiunile de configurare pentru a vă asigura că acestea sunt adecvate pentru metodele de lucru și mediul dvs. dentar. Consultați secțiunea **Anexa B.3 Opțiuni de configurare**.

3.2 Pregătirea sistemului

- 1. **Calculator:** Porniți calculatorul conectat la unitate.
- Calculator: Deschideți software-ul de imagistică dentară și o cartelă a pacientului nouă sau existentă pe care doriți să stocați imaginile intraorale.



3. Apăsați tasta pornit/oprit **(on/off)** pentru a porni unitatea.



Pe afișaj va apărea animație de pornire și unitatea va efectua un test automat în timpul căruia suportul IP va fi glisat de pe ușa unității.

Atunci când lumina de stare se aprinde verde și pe afișajul unității apare animația pregătit (ready) care indică introducerea IP-ului, unitatea este pregătită de utilizare (în starea pregătit (ready)).

OBSERVAȚIE:

Dacă nu apare animația pregătit (ready), verificați configurarea sistemului descrisă în instrucțunile de instalare.

3.3 Pregătirea unei IP pentru expunere OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ:

Dacă IP-ul este utilizat pentru prima dată sau dacă nu a fost utilizat în decursul ultimelor 24 de ore, acesta trebuie șters înainte de utilizare pentru a elimina orice voalare cauzată de radiațiile de fond. Consultați secțiunea **3.11 Mod de ștergere a IP-ului (Ștergerea inițială a IP-urilor)**.

ATENȚIE:

Atunci când manipulați IP-urile, capacele de protecție și sacii igienici, luați întotdeauna toate măsurile și precauțiile adecvate pentru a preveni contaminarea încrucișată.

OBSERVAȚIE:

Dacă realizați o expunere cu proiecție Occlusal, consultați secțiunea **3.12 Realizarea unei imagini de proiecție Occlusal** și instrucțiunile separate furnizate cu setul **Comfort Occlusal™ 4C**.



 Aşezaţi IP-ul pe care doriţi să îl utilizaţi pe un capac de protecţie. Partea de culoare albastru deschis (sensibilă) a IP-ului trebuie să fie orientată şi aşezată pe jumătatea capacului de protecţie care are aceeaşi formă ca IP-ul.



 Pliați jumătate din capacul de protecție cu tăietura semicirculară pe IP. Discul metalic de pe spate (partea de culoare neagră) a IP-ului trebuie să apară în tăietura semicirculară.



 Rotiți capacul de protecție și IP-ul deasupra astfel încât partea de culoare neagră a capacului de protecție să fie superioară. Acest lucru facilitează glisarea capacului de protecție și a IP-ului în sacul igienic. Glisați capacul de protecție și IP-ul în sacul igienic în măsura posibilă. Asigurați-vă că partea de culoare neagră a capacului de protecție se află pe aceeași parte cu partea de culoare neagră a sacului igienic.





 Dezlipiți hârtia învelitoare de pe banda izolantă, apoi pliați limba, de-a lungul liniei preformate, deasupra și pe banda izolantă.



 Apăsați și glisați degetul mare de-a lungul benzii pentru a vă asigura că limba este etanșată adecvat.



 Răsturnați sacul igienic etanșat și verificați dacă IP-ul și capacul de protecție se află în poziția corectă.
 Trebuie să puteți vedea partea de culoare deschisă a capacului de protecție și a discului metalic de pe IP.

3.4 Suporturile plăcilor de imagistică

Pentru a asigura poziționarea adecvată a IP-ului și o calitate bună a imaginilor, se recomandă utilizarea de suporturi pentru plăcile de imagistică.





Utilizarea suporturilor pentru plăci de imagistică îmbunătățește calitatea imaginii deoarece:

- IP-ul este poziționat corect în raport cu dintele
- nu există nicio poziționare efectuată la întâmplare
- IP-ul nu este îndoit și, prin urmare, distorsiunea este eliminată
- IP-ul nu se poate mişca în raport cu unitatea cu raze X
- imaginile sunt standardizate și reproductibile
- nu există nicio suprapunere și nici vreo tăiere a conului
- uzura IP-ului este minimizată
- calitatea imaginii poate fi menținută indiferent de persoana care realizează imaginea
- se economisește timp și profitabilitatea crește

Problemele cauzate de poziționarea manuală a IP-ului includ:

- alinierea verticală incorectă
- distorsiunea
- tăierea conului
- slabă standardizare a proiecției
- calitate inferioară a imaginii

Pentru mai multe informații despre suporturile pentru plăcile de imagistică și sisteme, contactați dealerul dvs.

3.5 Realizarea unei expuneri

 Aşezați IP-ul în sacul igienic etanşat, în suportul adecvat plăcii de imagistică, apoi introduceți în gura pacientului, în poziția în care doriți să realizați imaginea.

Rețineți faptul că partea posterioară a sacului igienic etanșat, partea de culoare neagră, trebuie să fie orientată spre sursa cu raze X.



2. Selectați valorile de expunere adecvate pentru expunerea realizată.

Sistemul va produce imagini excelente chiar dacă valorile de expunere diferă considerabil de valorile optime. În cele mai multe cazuri, aceleași valori de expunere pot fi utilizate practic în toate scopurile de imagistică.

Pentru utilizarea zilnică normală, selectați durata de expunere **Adult Interproximal** din următorul tabel.

Dacă durata de expunere necesară poate fi sporită pentru pacienți foarte mari și redusă pentru copii.

Valorile de expunere optime depind și de performanța unității cu raze X utilizată și pot varia cu ±1 față de valorile din următorul tabel.

Dacă durata de expunere este prea scurtă, imaginile vor fi țipătoare. Astfel de imagini pot fi utilizate în continuare, în anumite scopuri de diagnosticare. Dacă durata de expunere este prea mare, imaginile vor fi prea întunecate sau vor afișa mișcarea pacientului. Aceste imagini nu vor fi destul de bune pentru o examinare precisă pe baza diagnosticului.

Tabelul cu valori de expunere de mai jos trebuie să fie utilizat numai drept ghid.

Valorile de expunere recomandate (s) pentru unitățile cu raze X c.c.*

	60 kV,		, 7 mA		70 kV, 7 mA			
	con scurt		con lung		con scurt		con lung	
	Adult	Copil	Adult	Copil	Adult	Copil	Adult	Copil
Interproximal	0,25	0,16	0,50	0,32	0,12	0,08	0,25	0,16
Incisiv maxilar	0,20	0,12	0,40	0,25	0,10	0,06	0,20	0,12
Cuspid maxilar	0,20	0,12	0,40	0,25	0,10	0,06	0,20	0,12
Molar maxilar	0,30	0,20	0,63	0,40	0,16	0,10	0,33	0,20
Occlusal	0,25	0,16	0,50	0,32	0,12	0,08	0,25	0,16
Incisiv	0,20	0,12	0,40	0,25	0,10	0,06	0,20	0,12
mandibular								
Cuspid	0,25	0,16	0,50	0,32	0,12	0,08	0,25	0,16
mandibular								
Molar mandibular	0,25	0,16	0,50	0,32	0,12	0,08	0,25	0,16

*Pentru unitățile cu raze X c.a. sporesc duratele de expunere cu aproximativ 30%



3. **Protejați-vă împotriva radiațiilor** și realizați expunerea.

4. După expunere, scoateți sacul igienic etanșat din gura pacientului.

ATENȚIE:

Dacă există un risc de contaminare încrucișată, spălați, dezinfectați și uscați sacul igienic înainte de a-l deschide.

3.6 Citirea unei plăci de imagistică

Configurație cu utilizator unic OBSERVAȚIE:

Dacă unitatea este utilizată în cadrul unei configurații Express Share, consultați mai întâi **Configurația Express Share** pentru a rezerva scanerul.

OBSERVAȚIE:

Dacă realizați o expunere cu proiecție Occlusal, consultați secțiunea **3.12 Realizarea unei imagini de proiecție Occlusal** și instrucțiunile separate furnizate cu setul **Comfort Occlusal™ 4C**.

ATENȚIE:

Pentru o calitate optimă a imaginii, IP-ul expus trebuie să fie citit cât mai curând posibil după expunere. Dacă IP-ul expus nu este citit imediat după expunere și rămâne necitit pentru o perioadă de timp, acesta trebuie să fie protejat împotriva luminii ambiante și a razelor X, deoarece ambele pot degrada calitatea imaginii.

- 1. Trageți limba pentru a deschide sacul igienic.
- 2. Păstrați IP-ul în capacul de protecție pentru a evita atingerea IP-ului sau expunerea acestuia la lumina ambiantă, apoi glisați capacul de protecție și IP-ul în afara sacului igienic.



SCAN EXAM







 Țineți capacul de protecție și IP-ul astfel încât partea de culoare albă a capacului de protecție să fie spre dreapta. Discul metalic de pe IP trebuie să fie, de asemenea, spre dreapta.

Introduceți capacul de protecție și IP-ul în ușa unității.

Un magnet va reține IP-ul în poziția corectă.

4. Glisați capacul de protecție de pe IP și lăsați IP-ul în poziție, la jumătatea ușa unității.

De îndată ce capacul de protecție este scos, unitatea detectează prezența IP-ului în ușa unității și se va comuta din starea de așteptare (standby) în starea pregătit de utilizare și glisează automat IP-ul în unitate.

ATENŢIE:

Dacă IP-ul nu se glisează înapoi în unitate după scoaterea capacului de protecție, IPul nu este aliniat corect sau a fost introdus greșit în unitate. Repoziționați IP-ul și introduceți-l din nou în unitate.

Dacă după ce ați repoziționat IP-ul tot nu se glisează în unitate, apăsați tasta **Pornire (Start)** pentru a comuta manual unitatea din starea în așteptare (standby) la pregătit (ready) și IP-ul se va glisa în unitate atunci când capacul de protecție este scos.





Progress animation



Animația ocupat (busy) va apărea pe afișaj, indicând faptul că se citește placa de imagistică.

Pe afișajul unității va apărea o imagine de previzualizare după câteva secunde

Calculator: Pe afișajul calculatorului va apărea o fereastră de citire a progresului. Imaginea va apărea după câteva secunde în software-ul de imagistică dentară. Imaginea poate fi salvată acum. Consultați documentația furnizată împreună cu software-ul de imagistică dentară utilizat.



ATENŢIE:

Dacă discul metalic din spatele IP-ului poate fi văzut pe imaginea digitală, acest lucru indică faptul că IP-ul a fost expus din partea greșită.

ATENȚIE - RECUPERAREA IMAGINILOR

Dacă imaginea nu este transferată pe calculator din cauza unei rețele, a calculatorului sau a erorii de software, imaginea poate fi recuperată din memoria unității, atât timp cât unitatea **NU** este oprită.

Pentru mai multe informații despre cum puteți proceda astfel, consultați secțiunea **3.9 Recuperarea ultimei imagini**.

- După ce s-a citit IP-ul, acesta va fi șters automat și apoi expulzat din unitate în colectorul plăcii.

OBSERVAȚIE:

Unitatea poate fi configurată astfel încât IP-ul să rămână în suportul pentru placă (nu este expulzată în colectorul plăcii). Atunci când IP-ul se află în suportul pentru placă, IP-ul este mai ușor de manipulat și se pot lua măsuri mai stricte de igienă. Consultați pagina **Anexa B.3.4 Flux de lucru**.

După ce IP-ul a fost expulzat sau scos, pe afișaj va reapărea animația pregătit (ready). Unitatea este acum pregătită pentru a citi următorul IP.

Configurația Express Share



Pentru a rezerva unitatea, faceți clic pe dispozitivul din lista Selectare dispozitiv (Select Device). Dacă dispozitivul este pregătit de utilizare, pictograma va deveni verde și va apărea un marcaj de verificare și cuvântul "Pregătit" (Ready).

Acest lucru indică faptul că ați rezervat acum unitatea și că aceasta poate fi utilizată acum pentru a citi o imagine.

OBSERVAȚIE:

Dacă dispozitivul nu este pregătit după ce a fost selectat, diferite culori/simboluri ale pictogramei indică starea dispozitivului.



GALBEN - Dispozitivul este rezervat de către o altă persoană sau nu este pregătit pentru conexiune. Așteptați până când dispozitivul este eliberat sau pregătit.



GRI - Dispozitivul nu poate fi găsit, este oprit, deconectat sau este în curs de conectare. Verificați ca dispozitivul să fie pornit și conectat la calculator și așteptați să se conecteze.

3.7 Scoaterea IP-urilor din colectorul plăcii

Atunci când scoateți IP-urile din colectorul plăcii, țineți-le de margini. În mod alternativ, trageți colectorul plăcii din unitate și răsturnați IP-urile pe o suprafață plană curată. Dacă acestea nu vor fi reutilizate imediat sau într-o perioadă scurtă de timp, depozitați-le în caseta de depozitare.

3.8 Modul în așteptare (standby)

Dacă nu s-a introdus niciun IP în unitate într-o anumită perioadă de timp, unitatea va emite un bip de câteva ori și lumina de stare va începe să lumineze intermitent. Atunci când lumina de stare se aprinde de culoare galben și afișajul unității se stinge, unitatea se află în modul în așteptare (standby).



Unitatea va ieși automat din modul în așteptare (standby), de îndată ce o nouă placă de imagistică este introdusă în unitate sau atunci când se apasă tasta **Pornire (Start)**.

După patru ore, unitatea va ieși din modul în așteptare (standby) și se va opri automat.

3.9 Recuperarea ultimei imagini

Dacă ultima imagine citită nu este transferată pe calculator din cauza unei rețele, a unei comunicații, a calculatorului sau a unei erori de software, ultima imagine citită poate fi recuperată.

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ

ULTIMA imagine citită poate fi recuperată numai dacă unitatea este pornită. **Dacă unitatea este oprită, imaginea va fi pierdută**.

Pentru a recupera ultima imagine procesată:

- Remediați problema care a cauzat eroarea de comunicație. Atunci când conexiunea dintre unitate și calculator este restabilită, ultima imagine procesată este transferată automat pe calculator.
- Calculator: Dacă imaginea nu este transferată automat pe calculator, selectați pagina
 Setările dispozitivului > Imagine din software-ul aplicației de imagistică utilizat.

N Device Settings						
Scan eXam						
Device	Retrieve last image from device memory					
Image Image Processing	Retrieve now					

 Calculator: Faceți clic pe butonul Recuperează acum (Retrieve now) pentru a recupera ultima imagine procesată din memoria unității.

OBSERVAŢIE:

Puteți selecta diverși parametri (de exemplu, rezoluția) pentru imaginea care urmează să fie recuperată.

 Calculator: Faceți clic pe Salvare (Save) pentru a închide fereastra de Configurare (Setup). Ultima imagine procesată este transferată pe calculator.

3.10 Oprirea unității



Apăsați și mențineți apăsată tasta pornit/ oprit (on/off) a alimentării. Ciclul de dezinfectare UV, atunci când este activ (consultați secțiunea **Instalare și configurare/igienă**), va fi efectuat automat înainte ca unitatea să se oprească singură.

Dacă doriți să opriți unitatea înainte ca ciclul de dezinfectare UV să fie finalizat, apăsată tasta pornit/oprit (on/off) a alimentării din nou (4 secunde) și unitatea se va opri.



Dacă doriți să reveniți în modul normal de operare, apăsați și mențineți apăsată (4 secunde) tasta de pornire (start).

OBSERVAȚIE:

Dacă în memoria unității există o imagine netransferată, unitatea nu poate fi oprită. Mai întâi, imaginea trebuie să fie transferată. Consultați secțiunea **3.9 Recuperarea ultimei imagini**.

3.11 Mod de ștergere a IP-ului (Ștergerea inițială a IP-urilor)

Dacă se utilizează un IP pentru prima dată sau dacă acesta nu a fost utilizat timp de 24 de ore și nu a fost expus la lumina ambiantă, trebuie să efectuați procedura de ștergere înainte de a utiliza IP-ul. Procedura de ștergere elimină orice voalare cauzată de radiațiile de fond. Modul de ștergere dedicat șterge IP-ul, însă nu trimite imaginea (blanc) în software-ul de imagistică dentară.



 Apăsați și mențineți apăsată tasta Pornire (Start) timp de câteva secunde până când animația modului ștergere (erase) apare pe afișajul unității. Unitatea se află acum în modul ștergere (erase).



 Ţineți IP-ul de margini (sau utilizați un capac de protecție) și poziționați-l astfel încât partea cu discul metalic (partea posterioară) să fie spre dreapta. Introduceți IP-ul în ușa unității (scoateți capacul de protecție dacă este utilizat). Un magnet va reține IP-ul în poziție și, apoi, îl va glisa în unitate.

OBSERVAȚIE:

Ștergerea IP-urilor poate dura mai mult dacă utilizați modul ștergere (erase) decât modul citire normală și ștergere (normal read and erase). Acest lucru vă asigură că niciun IP care nu a fost utilizat recent nu va fi șters inadecvat.

3. După ce IP-ul este șters, acesta este expulzat din unitate. IP-ul poate fi utilizat acum pentru a realiza o expunere.



 Pentru a ieşi din modul ştergere (erase), aşteptaţi timp de 15 secunde pentru ca unitatea să iasă automat din mod sau apăsaţi şi menţineţi apăsată tasta Pornire (Start) până când dispare animaţia ştergere (erase).

3.12 Realizarea unei imagini de proiecție Occlusal

Imaginile **Comfort Occlusal™ 4C** sunt produse utilizând DOUĂ IP-uri de dimensiunea 3, protecția pentru mușcătură Comfort Occlusal și sacul igienic (IP 4C Comfort Occlusal). Consultați instrucțiunile separate furnizate cu setul 4C Comfort Occlusal[™].

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ:

Din cauza geometriei imagisticii Occlusale și poziționarea plăcii de imagistică, nu se pot efectua măsurători precise ale distanței și ale unghiului din imaginile de proiecție Occlusal.

- Calculator: Selectați Occlusal din Setările dispozitivului > Occlusal sau Configurare > Scaner > Occlusal (consultați secțiunea: pagina B.3.7 Occlusal) în funcție de software-ul utilizat.
- 2. Așezați cele două IP-uri de dimensiunea 3 în capacele de protecție corespunzătoare.
- Glisați cele două IP-uri de dimensiunea 3 și capacele de protecție în protecția pentru muşcătură Comfort Occlusal. Introduceți protecția pentru muşcătură Comfort Occlusal și IP-urile în sacul igienic Comfort Occlusal și etanșați sacul.
- Introduceți IP-ul 4C Comfort Occlusal etanșat în gura pacientului și realizați o expunere.
- 5. Scoateți IP-ul 4C Comfort Occlusal etanșat din gura pacientului.
- Deschideți IP-ul 4C Comfort Occlusal etanșat. Scoateți cele două IP-uri de dimensiunea 3 și scanați-le.

3.13 Erori și avertismente



 Dacă există vreo problemă cu unitatea, simbolul stare eroare (error state) și un număr de eroare va apărea pe afișajul unității.

Reporniți unitatea. Eroarea ar trebui să dispară. În caz contrar, contactați distribuitorul dvs. autorizat pentru asistență.

• Avertisment, lampă UV arsă. OBSERVAȚIE:



Unitatea poate fi utilizată în continuare dacă lampa de dezinfectare UV s-a ars. Apăsați tastă pornire (start) pentru a continua să utilizați unitatea.

Dacă doriți să dezactivați dezinfectarea UV complet, consultați secțiunea: **pagina B.3.6 Igienă**.

• **Calculator:** Dacă apare mesajul:

Calitate imagine degradată (Degraded image quality)

pe afișajul calculatorului în timpul sau după citirea unui IP, acesta indică faptul că imaginea ar putea fi în afara limitelor de calitate setate din fabrică. Dacă imaginea arată ok, nu este necesară nicio măsură. Dacă mesajul apare frecvent, contactați distribuitorul dvs. autorizat pentru asistență.

4. Manipularea și îngrijirea plăcilor de imagistică

Utilizarea, manipularea, curățarea și depozitarea corectă a plăcilor de imagistică asigură cea mai bună calitate a imaginii și o durată maximă de funcționare a plăcilor de imagistică.

4.1 Generalități

- expunerile la razele X NU cauzează maturizarea IP-urilor.
- Partea de culoare deschisă a IP-ului este partea care "stochează" imaginea cu raze x. Aceasta este partea SENSIBILĂ!
- Informațiile imaginii "stocate" pe un IP după o expunere sunt sensibile la lumină.

4.2 Manipulare

- Manipulați IP-urile în același mod în care ați manipula CD-uri sau DVD-uri.
- Ţineți IP-urile de margini cu ajutorul vârfurilor degetelor.



- Protejați partea sensibilă a IP-ului împotriva: - zgârieturilor, uzurii și a deteriorării mecanice - petelor, murdăriei, prafului și a amprentelor

OBSERVAȚIE:

Petele/amprentele de pe partea sensibilă pot degrada valoarea de diagnosticare a imaginii

Praful/uzura de pe partea sensibilă poate apărea ca puncte albe/gri pe imagine!

 IP-urile neprotejate nu trebuie să intre în contact cu pacientul, saliva pacientului sau alte lichide fizice.

Utilizați întotdeauna saci igienici și capace de protecție cu IP-urile atunci când realizați expuneri pentru a:

- elimina contaminarea încrucișată
- păstra calitatea imaginii
- maximiza durata de funcționare a IP-ului.

4.3 Curățare

Dacă IP-urile sunt manipulate și depozitate corect, nu este nevoie de curățare sau acest lucru se poate face în cazuri rare. Curățați IP-ul dacă remarcați marcaje sau pete vizibile (care nu sunt zgârieturi evidente) pe imagine sau dacă există un motiv să credeți că IP-ul este contaminat.

- Utilizați pânza de microfibre furnizată.
- Mai întâi, ștergeți ușor IP-ul efectuând o mișcare dinspre înapoi spre înainte, atât pe lățime, cât și pe lungime și încheiați cu o mișcare de ștergere circulară.
- Pentru marcajele și petele insistente care nu pot fi scoase utilizând pânza de microfibre, utilizați etanol 70...96 % (70...96 EtOH/ 30...4 DEIONIZATĂ AFTER APĂ) sau anhidridă etanol. Ștergeți IP-ul așa cum este descris mai sus și, apoi, ștergeți până rămâne uscat.

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ substanțe chimice sau materiale abrazive pentru a curăța IP-urile.

Soluțiile/metodele de curățare inadecvate pot deteriora sau distruge IP-urile sau pot lăsa reziduuri pe suprafața sensibilă, care pot apărea pe imagini.

4.4 Depozitare

- Dezambalat, expus la lumină ambiantă în caseta de depozitare dedicată
- Sub 33 °C/80 % RH și ecranat împotriva razelor X și a radiațiilor ultraviolete.
- Dacă un IP este depozitat timp de mai multe de 24 de ore într-un sac igienic sau într-un loc care este ecranat împotriva luminii ambiante, IP-ul trebuie să fie șters, pentru a elimina orice eventuală voalare, înainte de a fi utilizat pentru a realiza o expunere.
4.5 Înlocuire

Înlocuiți un IP dacă:

- imaginea afişează marcaje, pete sau puncte, care încă apar pe imagini chiar și după ce IP-ul a fost curățat adecvat.
- IP-ul este deteriorat mecanic (zgâriat) sau îndoit excesiv.

4.6 Eliminare

IP-urile trebuie să fie eliminate în conformitate cu toate reglementările locale, naționale și internaționale cu privire la eliminarea materialelor nefavorabile mediului înconjurător sau periculoase.

Substanța cu conținut de fosfor, de sub stratul de acoperire, de pe partea sensibilă a IP-urilor nu trebuie să fie înghițită.

5. Îngrijirea și întreținerea unității

AVERTISMENT

Opriți unitatea și deconectați-o de la sursa de alimentare din rețea înainte de a curăța sau dezinfecta unitatea.

Nu permiteți lichidelor să pătrundă în unitate.

5.1 Curățarea unității

Utilizați o lavetă non abrazivă umezită cu:

- apă rece sau călduță,
- apă cu săpun,
- detergent ușor,
- alcool butilic,
- sau etanol (alcool etil) 70 96%

pentru a curăța unitatea. După curățare, ștergeți unitatea cu o lavetă non abrazivă umezită în apă.

Nu utilizați niciodată solvenți sau agenți de curățare abrazivi pentru a curăța unitatea. Nu utilizați niciodată agenți de curățare necunoscuți sau netestați. Dacă nu sunteți sigur privind conținutul agentului de curățare, NU îl utilizați.

Dacă utilizați un agent de curățare prin pulverizare, NU îl pulverizați direct pe ușa unității.

5.2 Dezinfectarea unității

ATENȚIE

Purtați mănuși și alte articole vestimentare de protecție atunci când dezinfectați unitatea.

Ștergeți unitatea cu o lavetă umezită cu o soluție dezinfectantă adecvată, cum ar fi etanolul 96 %. Nu utilizați niciodată dezinfectanți abrazivi, corozivi sau solvenți. Toate suprafețele trebuie să fie uscate înainte de utilizarea unității.

AVERTISMENT

Nu utilizați spray-uri dezinfectante, deoarece vaporii s-ar putea aprinde și cauza o vătămare.

Tehnicile de dezinfectare pentru unitate și camera în care se utilizează unitatea trebuie să respecte toate reglementările și legile locale și naționale cu privire la astfel de echipamente și locația acestora.

5.3 Întreținere

Unitatea nu necesită întreținere.

5.4 Reparații

Dacă unitatea este deteriorată sau funcționează eronat într-un fel sau altul, aceasta trebuie să fie reparată numai de către personalul service autorizat de către producătorul unității.

5.5 Eliminare

La sfârșitul duratei de funcționare utile a unității și/sau a accesoriilor acestora, asigurați-vă că respectați reglementările naționale și locale cu privire la eliminarea unității, a accesoriilor acestora, a pieselor și a materialelor. Unitatea include unele sau toate piesele următoare din care este fabricată sau include materialele care sunt ecologice sau nepericuloase:

- plăci cu circuite electronice
- componente electronice
- lampă UV (Hg)

6. Simboluri care pot să apară pe unitate și accesorii





Simbol CE (0537) MDD 93/42/CEE Această unitate este marcată conform Directivei privind dispozitivele medicale 93/42/CEE (dacă unitatea conține marcajul CE)

Intertek 3155129

ETL CLASSIFIED

Simbol ETL



Simbol UL



GOST R - certificatul (Certificat de conformitate) atestă faptul că bunurile furnizate în Rusia si/sau linia de productie în care acestea au fost fabricate sunt conforme cu standardele rusești privind siguranța.

Doar S.U.A. Atenție: Legislația federală Rx only restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la comanda unui dentist.



Nu reutilizați



Reciclabil



Acest simbol indică faptul că deseurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie eliminate ca deșeuri municipale nesortate și trebuie să fie colectate separat. Vă rugăm să contactați un reprezentant autorizat al producătorului pentru informații privind scoaterea din funcțiune a echipamentului dvs.

7. Avertismente și măsuri de precauție

UNITATEA ESTE UN PRODUS LASER CLASA 1

OBSERVAȚIE:

Atunci când capacele sunt scoase, unitatea este un produs laser clasa 3B - evitați expunerea la fasciculului laser sau lumina UV-C din unitate.

ATENȚIE:

Utilizarea de controale sau de reglări sau executarea altor proceduri decât cele specificate în acest document poate avea ca rezultat expunerea la radiații laser periculoase sau expunerea excesivă la lumina UV-C.

- Atunci când manipulați plăcile de imagistică, capacele de protecție și sacii igienici, luați întotdeauna măsurile și precauțiile de igienă adecvate pentru a preveni contaminarea încrucișată. Utilizați un nou capac de protecție pentru fiecare expunere.
- Plăcile de imagistică sunt dăunătoare dacă sunt înghițite.
- Nu mișcați și nu loviți unitatea atunci când aceasta citește o placă de imagistică.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai pentru a citi plăci de imagistică furnizate de către producător și nu trebuie utilizată în alte scopuri.
- NU utilizați NICIODATĂ plăci de imagistică, capace de protecție sau saci igienici de la alți producători.
- Nu modificați, nu schimbați și nu reproduceți această unitate sau accesoriile acesteia, în nici într-un mod.
- Doar personalul service autorizat al producătorului este autorizat să efectueze întreținerea și reparația unității. În interiorul unității nu există piese asupra cărora utilizatorul poate interveni.
- Atunci când utilizați accesorii precum suporturile pentru film, dispozitivele de ghidare a tubului cu raze x și plăcile de imagistică trebuie să urmați procedurile privind controlul infecțiilor. Atunci când utilizați accesoriile, respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului cu privire la modul de utilizare a accesoriului și la prevenirea contaminării încrucișate de la un pacient la altul.
- Această unitate poate interfera cu alte dispozitive din cauza caracteristicilor CEM.
- Alte dispozitive pot interfera cu această unitate din cauza caracteristicilor CEM.

- Această unitate este conformă cu standardul IEC 60601-1. Echipamentele de tip accesoriu conectate la acest dispozitiv trebuie să fie conforme cu standardele IEC asociate, armonizate la nivel național.
- Unitatea nu este adecvată pentru a fi utilizată în prezența amestecurilor anestezice inflamabile cu aerul sau cu oxigenul sau gazul ilariant.
- Selectați cartela pacientului înainte de a scana imaginile.
- Pentru conexiunile Ethernet, utilizați un cablu LAN CAT6 neecranat, astfel încât să se conecteze mai multe cadre! Switch-ul de Ethernet/ calculator la care este conectată unitatea trebuie să fie aprobat în mod corespunzător (de ex.: EN 60950, IEC 60950, UL 60950). După instalare verificați dacă nu sunt depășite nivelurile de scurgere de curent IEC 60601-1.
- În cazul în care calculatorul/comutatorul Ethernet la care este conectat dispozitivul este utilizat în mediul pacientului, acesta trebuie să fie aprobat adecvat și să respecte cerințele standardului 60601-1.
- Calculatorul și orice alt dispozitiv(e) extern(e) conectat(e) la sistem în afara zonei pacientului, trebuie să îndeplinească cerințele standardului IEC 60950 (cerințe minime). Dispozitivele care nu îndeplinesc standardul IEC 60950 nu trebuie să fie conectate la sistem, deoarece acestea pot reprezenta o amenințare pentru siguranța operațională.
- Calculatorul și orice alte dispozitive externe nu trebuie să fie conectate la un cablu prelungitor.
- Dacă unitatea trebuie conectată la o priză multiplă, nu vor fi amplasate pe podea.
- Nu se vor utiliza cabluri prelungitoare multiple.
- Pentru a păstra siguranța și funcționarea corectă a unității, se va utiliza numai unitatea cu sursă de alimentare (PSU) furnizată împreună cu unitatea sau distribuită de către dealerii autorizați. Consultați specificațiile tehnice ale unității pentru o listă cu PSU-urile aprobate.
- În cazul în care acest dispozitiv va fi utilizat cu software de aplicație pentru imagistică de terță parte, care nu a fost furnizat de către producător, software-ul de aplicație pentru imagistică de terță parte trebuie să respecte toate legile locale privind software-ul de informare a pacientului. Aceasta include, de exemplu, Directiva privind dispozitivele medicale 93/42/CEE și/sau FDA, dacă este cazul.

- Echipamentele electrice medicale au nevoie de măsuri speciale de precauție în ceea ce privește CEM și trebuie să fie instalate în conformitate cu informațiile CEM.
- Nu poziționați calculatorul în locuri în care aceasta ar putea fi stropit cu lichide.
- Curățați calculatorul în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Imaginea nu este transferată din unitate în software-ul aplicației de imagistică de pe calculator în cazul în care conexiunea este pierdută în timpul procesării imaginii. Imaginea este stocată în memoria unității până când este transferată pe calculator. În acest caz, unitatea nu poate fi oprită. Atunci când rețeaua este din nou operațională, imaginea este transferată automat în software-ul aplicației de imagistică. Nu deconectați adaptorul PSU al unității înainte ca rețeaua să fie operațională și imaginea să fie transferată în software-ul aplicației de imagistică.
- Din cauza geometriei imagisticii cu proiecție Occlusal 4C și poziționarea plăcii de imagistică, nu se pot efectua măsurători precise ale distanței și ale unghiului din imaginile de proiecție Occlusal.

Anexa A. Specificații tehnice

A.1 Unitatea

UNITATE CU PLĂCI DE IMAGISTICĂ INTRAORALE			
eXam5 Clasificare IEC60601-1	 Echipamente clasa 1 sau 2 în funcție de clasificarea PSU-ului. Parte care nu se aplică Operare continuă IPX0 (echipamente încastrate fără protecție împotriva 		
Instrucțiuni de utilizare	Sistemul de imagistică Scan eXam este indicat pentru captarea, digitizarea și procesarea de imagini cu raze x intraorale stocate pe suportul de înregistrare al plăcii de imagistică.		
Domeniu de utilizare	Sistemul Scan eXam este destinat utilizării numai de către stomatologi și alți profesioniști stomatologi calificați pentru a procesa imaginile cu raze x expuse la plăcile de imagistică din complexul intraoral al craniului.		
Clasificare privind siguranța laserului	PRODUS LASER CLASA 1 EN 60825-1 :2007		
Dimensiuni (Î x L x D)	196 mm x 215 mm x 382mm		
Greutate	9,8 – 10,3 kg		
Unitate cu sursă de alimentare (PSU)	POWERBOX EXM 80 5121		
Tensiune de funcționare	24 V c.c. (PSU: 100 – 240 V c.a., 50/60 Hz)		
Curent de funcționare	Mai puțin de 1,5 A		
Dimensiune pixel, selectabilă	30 μm (Super), 60 μm (Ridicat)		
Adâncime bit	14 biți, tonuri de gri		
Rezoluție teoretică	16,7 lp/mm		
Cablu interfață	Pentru conexiunile Ethernet, utilizați un cablu LAN CAT6 neecranat, astfel încât să se conecteze mai multe cadre! Switch-ul de Ethernet/calculator la care este conectată unitatea trebuie să fie aprobat în mod corespunzător (de ex. EN 60950, IEC 60950, UL 60950).		
Mediu de funcționare	+10°C – +40°C, 30 – 90 RH %, 700 – 1060 mbari		
Mediu de depozitare/transport	-10°C – +50°C, 0 – 90 RH %, 500 – 1080 mbari		

A.2 Plăci de imagistică și saci igienici

PLĂCI DE IMAGISTICĂ (IP)					
Dimensiune	Dimensiune 0	Dimensiune 1	Dimensiune 2	Dimensiune 3	Dimensiune 4C
Dimensiuni (mm)	22 x 31	24 x 40	31 x 41	27 x 54	48 x 54 nominal
Dimensiune imagine (pixeli)	734 x 1034	800 x 1334	1034 x 1368	900 x 1800	1600 x 1800 nominal
Dimensiune imagine (MB)	1,44	2,03	2,69	3,09	5,49 nominal
Mediu de depozitare	Plăcile de imagistică trebuie să fie depozitate în caseta de protecție sub 33°C. Caseta trebuie să fie păstrată închisă pentru a evita pătrunderea prafului.				
Material	Material fosforos foto-stimulabil aplicat uniform pe un material de plastic de susținere. Ecranat cu un strat de acoperire pe suprafața activă și încapsulat cu lac în jurul marginilor. Plăcile de imagistică nu includ fosforul.				
Utilizare	Durata tipică de funcționare pentru o placă de imagistică este de câteva sute de cicluri cu condiția ca placa de imagistică să fie manipulată cu grijă și conform instrucțiunilor furnizate. Utilizarea accesoriilor de igienă originale (capace de protecție și saci igienici) va prelungi durata de funcționare a plăcilor de imagistică.				
Eliminare	Plăcile de imagistică sunt deșeuri industriale și trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale și naționale cu privire la eliminarea unor astfel de materiale. Nu utilizați niciodată plăci de imagistică deteriorate.				

SACI IGIENICI	
Material	Polietilenă pentru industria alimentară - Fără latex
Ambalaj	Furnizat în cutii
Utilizare	Pentru cea mai bună performanță, se recomandă ca sacii igienici să fie utilizați în decursul a doi ani de la data fabricației. Data fabricației este tipărită pe partea posterioară a cutiei care conține sacii igienici (ZZLLAAAA). Durata de depozitare prelungită sau depășirea condițiilor de depozitare specificate poate compromite performanța benzii adezive și/sau a materialelor de plastic din care sunt fabricați sacii igienici.
Eliminare	Respectați cerințele naționale relevante.

PIESE CARE INTRĂ ÎN CONTACT CU PACIENTUL			
Tip piesă:	Tip de contact:	Durata contactului:	
Placă de imagistică	Membrana mucoasă	<5 min	
Capac de unică folosință pentru placa de imagistică	Membrana mucoasă	<5 min	

A.3 Dimensiuni principale





SCAN EXAM

Îndrumare și declarația producătorului – emisii electromagnetice			
Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic menționat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un astfel de mediu.			
Test privind emisiile	Conformitate	Mediu electromagnetic - îndrumare	
Emisii RF CISPR 11	Grup 1	Dispozitivul utilizează energia RF doar pentru funcţia sa internă. Prin urmare, emisiile RF sunt foarte scăzute și nu sunt de natură să provoace interferențe cu echipamentul electronic din apropiere.	
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Dispozitivul este adecvat pentru utilizare în toate unitățile, inclusiv unitățile naționale și cele racordate	
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	direct la rețeaua publică de alimentare cu energie de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate în	
Fluctuații de tensiune/emisii pâlpâire IEC 61000-3-3	Se conformează	scopun domestice.	

Îndrumare și declarația producătorului - imunitate electromagnetică				
Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic menționat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un astfel de mediu.				
Test imunitate	IEC 60601 Nivel de testare	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - îndrumare	
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV aer	±6 kV contact ±8 kV aer	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau plăci ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu materiale sintetice, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30 %.	
Fenomene electrice tranzitorii/şocuri IEC 61000-4-4	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie electrică ±1 kV pentru liniile de alimentare de intrare/ieşire	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie electrică ±1 kV pentru liniile de alimentare de intrare/ieşire	Calitatea puterii reţelei principale de alimentare trebuie să fie cea a unui mediu tipic comercial și/sau spitalicesc.	
Supratensiune IEC 61000-4-5	±1 kV mod diferenţial ±2 kV mod comun	±1 kV mod diferenţial ±2 kV mod comun	Calitatea puterii reţelei principale de alimentare trebuie să fie cea a unui mediu tipic comercial și/sau spitalicesc.	
Căderi de tensiune, întreruperi de scurtă durată și variații de tensiune pe liniile de alimentare cu energie electrică IEC 61000-4-11	<5 % $U_{\rm T}$ (>95 % cădere în $U_{\rm T}$) pentru 0,5 cicluri 40 % $U_{\rm T}$ (60 % cădere în $U_{\rm T}$) pentru 5 cicluri 70 % $U_{\rm T}$ (30 % cădere în $U_{\rm T}$) pentru 25 cicluri <5 % $U_{\rm T}$ (>95 % cădere în $U_{\rm T}$) pentru 5 sec	<5 % U_{T} (>95 % cădere în U_{T}) pentru 0,5 cicluri 40 % U_{T} (60 % cădere în U_{T}) pentru 5 cicluri 70 % U_{T} (30 % cădere în U_{T}) pentru 25 cicluri <5 % U_{T} (>95 % cădere în U_{T}) pentru 5 sec	Calitatea puterii reţelei principale de alimentare trebuie să fie cea a unui mediu tipic comercial și/sau spitalicesc. Dacă utilizatorul dispozitivului solicită funcţionare continuă în timpul întreruperilor în alimentarea cu energie electrică a reţelei principale, se recomandă ca dispozitivul să fie alimentat cu energie electrică de la o sursă de alimentare care nu se întrerupe sau de la o baterie.	
Frecvenţă putere (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Câmpul magnetic de frecvență de putere este la nivelurile caracteristice ale unei locații într-un mediu tipic comercial sau spitalicesc.	
NOTA U_{T} este tensiunea c.a. a rețelei principale înainte de aplicarea nivelului de testare.				

Îndrumare și de	Îndrumare și declarația producătorului - imunitate electromagnetică				
Dispozitivul este utilizatorul dispo	Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic menționat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un astfel de mediu.				
Test imunitate	IEC 60601 Nivel de testare	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - îndrumare		
			Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu pot fi utilizate mai aproape de orice parte a dispozitivului, inclusiv cablurile, decât la distanța de separare recomandată, calculată din ecuația adecvată pentru frecvența emițătorului.		
Condus RF IEC 61000-4-6	3 Vrms de la 150 kHz	3 V	Distanță de separare recomandată $d = 1,2 \sqrt{P}$		
	la 80 MHz		$d = 1,2 \sqrt{P}$ de la 80 MHz la 800 MHz		
			$d = 2,3 \sqrt{P}$ de la 800 MHz la 2,5 GHz		
Radiat RF IEC 61000-4-3	3 V/m de la 80 MHz la 2,5 GHz	3 V/m	unde <i>P</i> este puterea nominală maximă de ieșire a emițătorului exprimată în wați (W) conform producătorului de emițătoare și <i>d</i> este distanța de separare recomandată exprimată în metri (m). Intensitățile câmpului produse de emițătoarele RF fixe, așa cum se determină în testul electromagnetic, ^a trebuie să fie mai mici decât nivelul de conformitate în fiecare interval de frecvență. ^b Interferențele pot apărea în vecinătatea echipamentului marcat cu simbolul următor: $(((\cdot,\cdot)))$		
NOTA 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul cu frecvența cea mai înaltă. NOTA 2 Este posibil ca aceste linii directoare să nu se poată aplica în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia venind de la structuri, obiecte și persoane.					
^a Intensitățile câi telefoanele radio posturi de radio a evalua mediul un test electrom este utilizat depă fie observat pen pot fi necesare r ^b Pe intervalul de	mpului produse d o (celulare/fără fir) AM şi FM şi de di electromagnetic i agnetic. Dacă inte ășește nivelul de tru a verifica func măsuri suplimenta e frecvență de la 15	e emiţătoarele f și aparatele de fuzare TV nu po produs de emiţă ensitatea măsur conformitate RF ționarea normal ire, cum ar fi rec 50 kHz la 80 MH	ixe, cum ar fi stațiile de bază pentru e radio mobile de teren, radioamatorism, ot fi estimate teoretic cu precizie. Pentru atoarele fixe RF, trebuie să luați în considerare rată a câmpului în locația în care dispozitivul Faplicabil de mai sus, dispozitivul trebuie să lă. Dacă se observă anomalii în performanță, prientarea sau relocarea dispozitivului. z, intensitățile câmpului trebuie să fie sub 3 V/m.		

Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile și dispozitiv.

Dispozitivul este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care tulburările RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul dispozitivului pot ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice păstrând o distanță minimă între echipamentele de comunicație (emițătoare) RF portabile și mobile și dispozitiv așa cum se recomandă mai jos, conform puterii maxime de ieșire a echipamentelor de comunicație.

Puterea nominală	Distanța de separare conform frecvența emițătorului m			
maximă de ieşire a emiţătorului W	de la 150 kHz la 80 MHz	de la 80 MHz la 800 MHz	de la 800 MHz la 2,5 GHz	
	d = 1,2 √P	d = 1,2 √P	d = 2,3 √P	
0,01	0,12	0,12	0,23	
0,1	0,38	0,38	0,73	
1	1,2	1,2	2,3	
10	3,8	3,8	7,3	
100	12	12	23	

Pentru emiţătoarele clasificate cu o putere maximă de ieșire care nu este menţionată mai sus, distanţa de separare recomandată d exprimată în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuaţia aplicabilă frecvenţei emiţătorului, unde P este puterea nominală maximă de ieșire a emiţătorului exprimată în waţi (W) conform producătorului de emiţătoare.

NOTÁ 1. La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvență cel mai ridicat.

NOTA 2. Este posibil ca aceste linii directoare să nu se poată aplica în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia venind de la structuri, obiecte și persoane.

Anexa B. Instalare și configurare

Instalarea și configurarea trebuie să fie efectuarea numai de către personalul service instruit și aprobat de către producătorul unității.

B.1 Instalarea sistemului

B.1.1 Poziționarea unității

Poziționați unitatea pe o suprafață plană stabilă, astfel încât calitatea imaginii să nu fie degradată de vibrații. Unitatea poate fi atașată și de un perete, sub sau deasupra unui raft cu **set de montare scaner** opțional (pt. nr. 204138).

Nu poziționați unitatea în lumina directă a soarelui sau în apropierea unei lumini puternice. Nu lăsați lumina soarelui să fie proiectată direct pe ușa unității în care s-au introdus IP-urile.

Unitatea trebuie să fie poziționată astfel încât să nu atingă alte echipamente. Unitatea nu trebuie să fie deasupra sau sub alte echipamente.

Unitatea poate fi poziționată în mediul în care pacientul este examinat și tratat (mediul pacientului).

B.1.2 Poziționarea calculatorului(calculatoarelor)

(nu este furnizat)

Calculatorul(calculatoarele) conectat(conectate) la unitate nu trebuie să fie utilizat(utilizate) în mediul pacientului.

Distanța orizontală minimă dintre pacient și calculator(calculatoare) este de 1,5 m. Distanța verticală minimă dintre pacient și calculator(calculatoare) este de 2,5 m.

B.1.3 Alte dispozitive

NU conectați niciun alt dispozitiv la unitate sau la calculatorul(calculatoarele) conectat(conectate) la unitate care:

- nu face parte din sistemul furnizat
- nu este furnizat de către producătorul unității
- nu este recomandat de către producătorul unității.

B.2 Conectarea unității la un calculator/LAN

Procedura pentru conectarea unității la un singur calculator sau mai multe calculatoare la o rețea locală (LAN) este exact aceeași, cu excepția faptului că fiecare calculator din LAN trebuie să aibă un număr ID unic.

B.2.1 Conexiune automată (de preferat)

Asigurați-vă că unitatea cu plăci de imagistică este conectată la rețea și că este alimentată. Driver-ul software-ului poate detecta automat toate dispozitivele care se află în LAN și dacă este PORNIT.

Detecția începe automat la instalarea aplicației software.

- Dacă software-ul este deja instalat sau nu inițializează automat expertul Adăugare dispozitive (Add Device), lansați-l din fereastra Captare imagine (Image Capturing).
- 2. Apăsați pe Setări (Settings) din fereastra Captare imagine (Image capture).



3. Se va deschide o casetă de dialog Setări (Settings). Faceți clic pe Adăugare (Add) pentru a lansa expertul Adăugare dispozitive (Add Device).

Settings	X
Devices	Devices
🔌 General	Auto-connect
About	
	Add Close

4. Selectați dispozitivul dorit din listă și apăsați pe Finalizare (Finish) pentru a finaliza configurația conexiunii.

Device	Description	Serial number	
Scan eXam	Scan eXam	KJ0000000	
Scan eXam	Scan eXam	KJ0000001	
Scan eXam One	Scan eXam One	KL0000000	
Pan eXam	Pan eXam	KO000000	
Pan eXam	Pan eXam	KV0000000	■ IP address:
			MAC address:

SCAN EXAM

B.2.2 Utilizarea conexiunii manuale pe baza adresei IP

Dacă dispozitivul nu apare în fereastra **Expert** adăugare dispozitiv (Add Device Wizard), dispozitivul poate fi conectat manual la calculator.

1. Asigurați-vă că dispozitivul pe care doriți să-l conectați la calculator este pornit.



- Din fereastra Adăugare dispozitiv (Add Device) faceți clic pe butonul Adăugare manual (Add manually).
- 3. Va apărea fereastra **Adăugare manuală dispozitiv** (Add Device manually).



Fereastra va afișa o listă ilustrată cu toate dispozitivele care pot fi conectate la calculator.



4. Faceți clic pe imaginea SCAN EXAM pentru a o selecta.

Apoi, faceți clic pe **Următor (Next)** sau faceți dublu clic pe imaginea dispozitivului.



5. Va apărea fereastra Adresă IP (IP-Address).

Introduceți Adresa IP și apoi faceți clic pe butonul **Conectare (Connect)**.

Conexiunea la unitate va fi verificată. După verificarea conexiunii și conectarea dispozitivului, faceți clic pe **Finalizare (Finish)**.

OBSERVAȚIE:

Change device IP address...

Dacă doriți să modificați adresa-IP a dispozitivului, faceți clic pe butonul **Schimbați adresa IP a dispozitivului... (Change device IP address...)** și respectați instrucțiunile care apar pe ecran.

B.2.3 Utilizarea Express Share

Unitatea este destinată, în mod implicit, să fie utilizată de pe o singură stație de lucru. Aceasta este o configurație normală pentru uz personal, pentru instalarea într-o cameră cu raze X și pentru funcționarea "ca un film", unde scanerul și un calculator formează stația digitală de developare. Imaginile încă pot fi accesate, vizualizate și manipulate de pe mai multe stații de lucru din cadrul rețelei atât timp cât aceste stații de lucru au acces la serversoftware.

Pentru o utilizare partajată, unitatea poate fi utilizată și de pe mai multe calculatoare. Captarea de pe mai multe calculatoare este gestionată utilizând o funcție numită Express Share. Fiecărei stații de lucru i se va atribui un identificator unic care este vizibil pe afișajul unității atunci când stația de lucru utilizează unitatea. Dacă Express Share este utilizată, funcția trebuie să fie activată pe toate stațiile de lucru care utilizează unitatea.

În modul Express Share există un timp de expirare cu eliberare automată atunci când unitatea a fost inactivă pentru o perioadă predeterminată.

Consultați instrucțiunile din capitolul **B3** pentru a activa Express Share. Procedura trebuie să fie repetată pe toate stațiile de lucru care utilizează unitatea.

B.2.4 Activarea unității Scan eXam

Din fereastra Captare imagine (Image capturing) a software-ului de aplicație imagistică, activați unitatea făcând clic pe butonul dispozitivului adecvat.



Înainte de a activa dispozitivul, observați starea curentă a dispozitivului. Înainte de a procesa plăcile de imagistică, asigurați-vă că unitatea este PREGĂTITĂ (READY).

Dacă unitatea nu este vizibilă în fereastra Captare imagine (Image capturing), verificați instalarea corectă.

Dacă fereastra Captare imagine (Image capturing) nu poate fi accesată, consultați documentația utilizatorului privind software-ul aplicației pentru mai multe informații despre captarea imaginii.

B.3 Opțiuni de configurare

Opțiunile de configurare Scan eXam vă permit să configurați unitatea în funcție de preferințele clinice ale utilizatorului.

Din software-ul aplicației de imagistică utilizat, selectați pagina Setările dispozitivului/ Dispozitiv (pentru mai multe informații privind modul de accesare a paginii de configurare, consultați manualul software-ului aplicației).

Nevice Settings		×
Scan eXam		
Device	Device model: Scan eXam™	S Device info
Image	Status: Connected	
Image Processing	Name: Scan eXam	Connected to Scan eXam.
Power Options	Location:	 Device model: Scan eYam™
Default Exposure Values	IP address:	Edit
		IP address:
		Firmware version
	Express Share:	
	Client name:	
	Workstation number:	
	Autorelease timeout (s):	
		Copy to clipboard Close
	Reset user-configurable settings to factory values.	
	Reset fact	actory settings
		Actory Security
	Sa	Save Cancel

B.3.1 Pagina Dispozitiv

Stare

Afișează starea dispozitivului:

- Conectat
- Deconectat (sau utilizat de către o altă persoană sau oprit)

Apăsând butonul i se deschide Informații despre dispozitiv (Device info) care afișează tipul de scaner, versiunea firmware și numărul de serie al unității.

Denumire

Afișează numele dispozitivului. Numele poate fi modificat.

Locație

Locația dispozitivului poate fi introdusă aici, de exemplu, numărul camerei sau locația.

Adresa IP: Editați...

Numai pentru personalul service.

Express Share:

Dacă dispozitivul va fi utilizat cu mai multe calculatoare faceți clic pe caseta de validare **Express Share** pentru a selecta această funcție.

NOTĂ IMPORTANTĂ:

Dacă numai un singur calculator este conectat la unitate, nu selectați caseta de validare Utilizați Express Share (Use Express Share).

Alte setări aplicabile Express Share sunt:

Numele clientului:

Aici se poate introduce un nume, de exemplu, numele utilizatorului, locația etc., pentru calculatorul utilizat.

Numărul stației de lucru:

Aici se poate introduce un număr de identificare pentru calculatorul utilizat.

Timp de expirare eliberare automată (secunde)

Aici se poate introduce durata de timp în care unitatea va rămâne rezervată și neutilizată de un calculator, înainte ca acesta să elibereze automat unitatea.

Timpul implicit este de 40 de secunde.

Dacă dispozitivul este rezervat de un calculator, un alt calculator nu poate utiliza dispozitivul până când primul calculator nu eliberează dispozitivul.

Funcția timp de expirare (timeout) asigură faptul că niciun dispozitiv nu poate fi rezervat și nu poate fi indisponibil permanent pentru alți utilizatori.

Dispozitivul poate fi rezervat în prealabil de pe un alt calculator.

B.3.2	Pagina	Imagine
-------	--------	---------

C Device Settings	×
Scan eXam	
Device Image Image Processing Workflow	Retrieve last image from device memory Retrieve now Resolution
Power Options Default Exposure Values	High Device Serial Number Add serial number to new images

Recuperarea ultimei imagini din memoria dispozitivului

Dacă ultima imagine citită nu este transferată pe calculator din cauza unei rețele, a unei comunicații, a calculatorului sau a unei erori de software, ultima imagine citită poate fi recuperată din memoria dispozitivului făcând clic pe butonul **Recuperare acum (Retrieve now)**.

NOTĂ IMPORTANTĂ:

ULTIMA imagine citită poate fi recuperată numai dacă unitatea este pornită. Dacă unitatea este oprită, imaginea va fi pierdută.

Pentru a recupera ultima imagine scanată:

- Remediați problema care a cauzat eroarea de comunicație. Atunci când conexiunea dintre unitate și calculator este restabilită, ultima imagine citită va fi transferată automat pe calculator.
- De pe pagina Imagine faceți clic pe butonul Recuperare acum (Retrieve now) pentru a recupera ultima imagine citită.

OBSERVAŢIE:

Dacă este necesar, puteți selecta parametri diferiți (de ex., rezoluție, afișează previzualizarea imaginii etc.) pentru imaginea de recuperat. 3. **Calculator**: Faceți clic pe OK pentru a închide pagina Configurare (Setup). Ultima imagine citită va fi transferată pe calculator.

Rezoluție

Înaltă - (implicit) asigură o dimensiune pixel optimizată pentru uz general. Aceasta duce la imagini cu un nivel mai scăzut de zgomot, mai ales dacă se utilizează timpi de expunere mai reduși.

Super - asigură cea mai mică dimensiune pixel disponibilă. Aceasta duce la imagini cu o rezoluție mai bună, însă este nevoie de o memorie mai mare deoarece fișierele cu imagini sunt mai mari.

Numărul de serie al dispozitivului

Selectați această opțiune pentru a adăuga numărul de serie al dispozitivului la toate imaginile noi.

B.3.3 Pagina Procesare imagine

S Device Settings		×
Scan eXam		
Device	Auto 🔆 🛛 Off	-
Image	Brightness:	0
Image Processing	Contrast:	
Workflow	Contrast.	
Power Options	Gamma:	0
Default Exposure Values	Sharpening:	50
	Noise reduction: Classic	-

Reglările de imagine pot fi efectuate cu ajutorul glisoarelor și al casetei(casetelor) de validare adecvate.

Luminozitate automată	Pornit/Oprit (On/Off)
Luminozitate	-100 100
Contrast	-100 100
Gama	-100 100
Claritate	0 100
Reducere zgomot	Oprit (Off), Clasic,
	Progresiv

Faceți clic pe **Salvare (Save)** pentru a salva orice reglare.

Faceți clic pe **Resetare (Reset)** pentru a reseta reglările de imagine la setările din fabrică.

B.3.4	Pagina	Flux	de	lucru
--------------	--------	------	----	-------

🖏 Device Settings	X
Scan eXam	
Device Image Image Processing Workflow Power Options Default Exposure Values	Readout start Automatic Start after: Start delay: Plate insert Manual Start readout by pressing Start button on device. Plate eject mode

Pornire citire

Selectați **Automat (Automatic)** dacă doriți ca scanerul să pornească automat. Opțiunile **Pornire după: (Start after:)** vă permit să selectați timpul de pornire a scanerului:

- după introducerea plăcii: scanerul va porni automat atunci când detectează o placă de imagistică în suportul pentru placă.
- după scoaterea capacului: după ce ați introdus placa de imagistică aflată în capacul de protecție în suportul plăcii, unitatea va porni automat atunci când capacul de protecție este scos.

Opțiune **Întârziere a pornirii: (Start delay:)** permite selectarea duratei de întârziere a pornirii.

- Scurt = aproximativ 0,2 secunde
- Mediu = aproximativ 0,4 secunde
- Lung = aproximativ 0,6 secunde

Selectați **Manual** dacă doriți ca unitatea să înceapă să citească un IP numai atunci când tasta PORNIRE (START) de pe dispozitiv a fost apăsată.

Mod de expulzare a plăcii

Opțiunile sunt:

- Să introduceți colectorul plăcii (Drop in plate collector): IP-ul este expulzat în colectorul plăcii după ce acesta este scanat.
- Să lăsați suportul plăcii la interior (Leave in plate carrier): IP-ul rămâne în suportul plăcii după ce IP-ul a fost scanat. Opțiunea Lăsați suportul plăcii la interior (Leave in plate carrier) este recomandată pentru utilizatorii care doresc să manipuleze IP-urile cu mai mare grijă și pentru a reduce uzura acestora. Această opțiune prelungește durata de funcționare a IP-urilor și permite respectarea unor standarde mai înalte de igienă.

Operare fără contact

Dacă se selectează **Utilizați senzorul de** operare fără contact (Use touchless operation sensor) unitatea va ieși automat din modul în așteptare (standby) de îndată ce senzorul detectează o mișcare pe o distanță de 20 cm.

Dacă NU este selectat, unitatea își va reveni atunci când apăsați tasta pornire (start).

B.3.5 Pagina Opțiuni privind puterea

C Device Settings		×
Scan eXam		
Device	Power options	
Image Image Processing	Standby after (seconds):	600
Workflow Power Options	Beep when entering standby	mode
Default Exposure Values	Shutdown after (minutes):	240

În așteptare după (Standby after) (secunde):

Vă permite să selectați durata de timp în care scanerul va rămâne neutilizat înainte de a intra în modul în așteptare (standby) (Afișajul se stinge și ledul de alimentare se aprinde de culoare galben).

Atunci când intră în modul așteptare se aude un bip (Beep when entering standby mode)

Selectați această opțiune și se va auzi un semnal sonor atunci când scanerul intră în modul în așteptare (standby).

Decuplare după (Shutdown after) (minute)

Vă permite să selectați perioada de timp în care scanerul va rămâne neutilizat înainte ca unitatea să se oprească automat.

B.3.6 Pagina Igienă

C Device Settings	×
Scan eXam	
Device	Automatic UV disinfection
Image Image Processing	Ultraviolet (UV) light inactivates common harmful viruses and bacteria from the internal parts of the unit. Disinfection process may take several minutes.
Power Options Hygiene	Disinfection frequency: During idle and shutdown
Occlusal Default Exposure Values	Cancel disinfection with: Proximity sensor or Start button
	Manual UV disinfection control Disinfect

Dezinfectare UV automată

Lumina ultravioletă (UV) internă vă permite să dezinfectați suportul plăcii atunci când se află la interiorul scanerului.

Frecvență de dezinfectare: Există trei opțiuni:

 În perioada de inactivitate și de decuplare: Dezinfectarea UV este efectuată automat atunci când unitatea se află în modul inactiv (idle) și înainte de decuplare. Nu există nicio indicație pentru utilizator privind acest lucru.

- După fiecare pacient: Dezinfectarea UV se efectuează automat după ce s-a închis cartela pacientului. Pe afișajul unității apare timpul rămas pentru dezinfectarea UV.
- Dezactivat: Dezinfecție UV oprită astfel încât să nu opereze. De asemenea, toate mesajele de avertizare care au legătură cu starea lămpii UV sunt ignorate.

OBSERVAȚIE:

Dacă s-a selectat un mod automat de dezinfectare UV, se va efectua ÎNTOTDEAUNA un ciclu de dezinfectare UV atunci când unitatea este oprită și înainte de decuplarea finală a unității În timpul acestei decuplări, pe afișajul unității va apărea timpul rămas din ciclul de dezinfectare UV. Dacă doriți să opriți ciclul de dezinfectare UV la decuplare:

 Apăsați și mențineți apăsată (4 secunde) tasta pornit/oprit (on/off), iar unitatea se va decupla imediat.

sau

 Apăsați și mențineți apăsată (4 secunde) tasta pornire (start), iar unitatea va reveni în modul normal de operare.

Controlul dezinfecției UV manuale

Faceți clic pe tasta **Dezinfectare (Disinfect)** pentru a porni și opri manual (Anulare) dezinfectarea UV. Timpul de dezinfectare scurs va apărea pe afișajul unității. Dezinfectarea UV se va opri automat după 15 minute. Dacă doriți să opriți manual dezinfectarea UV înainte ca ciclul să se finalizeze, apăsați tasta **Control dezinfectare UV manuală (Manual UV disinfection control) / Anulare (Cancel)** sau apăsați și mențineți apăsată (4 secunde) tasta pornire (start).

Device Settings	X
Scan eXam	
Device	Occlusal / Size 3
Image Image Processing	Size 3 images can be processed as individual images or two size 3 images can be stitched together to create a single occlusal image.
Workflow Power Options	Occlusal 4C image from two sequential size 3 plates
Hygiene	Size 3 image from each size 3 plate
Default Exposure Values	

B.3.7 Pagina Occlusal

Occlusal/Dimensiunea 3

- Imaginea 4C Occlusal de pe două plăci secvențiale de dimensiunea 3

Această opțiune permite citirea separată a celor două IP-uri de dimensiunea 3, utilizate în IP-ul 4C Comfort Occlusal și alipirea acestora pentru a forma o singură imagine Occlusal.

Consultați și ghidul rapid Occlusal.

OBSERVAŢIE:

Atunci când vă aflați în modul Occlusal 4C, este posibil să suprareglați temporar modul și să citiți un singur IP de dimensiunea 3. Introduceți IP-ul de dimensiunea 3 în unitate pentru ca acesta să fie citit. Atunci când pe afișajul unității apare simbolul de **introducere a celei de-a doua plăci**, apăsați tasta de **pornire (start)**. Aceasta va anula modul Occlusal 4C pentru această operațiune și se produce o singură imagine de dimensiunea 3.

 Imagine de dimensiunea 3 de pe fiecare placă de dimensiunea 3 Această opțiune permite citirea IP-urilor de dimensiunea 3 ca IP-uri individuale.

S Device Settings	×
Scan eXam	
Device	Voltage (kV): 0
Image	Current (mA): 0
Image Processing	Time (c):
Workflow	Time (s).
Power Options	
Default Exposure Values	

B.3.8 Pagina Valori de expunere implicite

Dacă este necesar, puteți introduce în aceste câmpuri valorile de expunere utilizate pentru a realiza o expunere. Valorile vor fi adăugate la metadatele imaginii.

Tensiune (kV)

Curent (mA)

Timp (s)

B.4 Depanare

PROBLEMĂ

Unitatea nu pornește. Lumina de stare pornit/ oprit (on/off) și afișajul unității sunt stinse.

CAUZĂ/SOLUȚIE

Sursa de alimentare de la rețea la unitate este oprită sau unitatea nu este pornită.

- Dacă ledul de pe PSU nu este aprins, aceasta nu primește curent de la rețea. Porniți alimentarea de la rețea.
- ii. Dacă ledul de pe PSU este aprins, porniți unitatea.
- iii. Dacă lumina de stare și afișajul tot nu se aprind, verificați panoul de comandă și cablajul unității. Înlocuiți dacă este defect.

PROBLEMĂ

Pe afișajul unității apare o animație indicând Conexiune unitate (Unit connection) sau Software de imagistică dentară (Dental imaging software) (galben intermitent) și unitatea nu va funcționa.



CAUZĂ/SOLUȚIE

• Cablu RJ45 defect. Înlocuiți.

PROBLEMĂ

Conexiunea IP dintre unitate și calculator nu funcționează.

CAUZĂ/SOLUȚIE

- Verificați dacă s-a configurat corect metoda Conexiune directă . Dacă toate setările sunt corect, însă conexiunea tot nu funcționează, utilizați metoda conexiune IP.
- ii. Unitatea a fost configurată pentru a funcționa numai cu un singur calculator și nu recunoaște alte calculatoare. Reconfigurați sistemul pentru utilizatori multipli.

PROBLEMĂ

Unitatea este conectată la calculator însă nu poate scana imagini.

CAUZĂ/SOLUȚIE

 Rezervați unitatea și verificați dacă este configurată pentru mai mulți utilizatori. În caz contrar, reconfigurați sistemul.



 ii. Dacă apare animația Software de imagistică dentară (Dental imaging software) (galben intermitent), aceasta indică faptul că un pacient a fost selectat pentru imaginea(imaginile) scanată(scanate). Selectați pacientul.



iii. Dacă pe afişajul unității apare animația Introducere (Insert) în timp ce introduceți IP-ul, însă unitatea nu introduce IP-ul în unitate și nici nu începe scanarea, senzorul de reflexie din uşa unității este defect (consultați manualul de service).
PROBLEMĂ

Problemă la rețeaua locală (LAN)/configurație subrețea

CAUZĂ/SOLUȚIE



- Dacă apare animația Software de imagistică dentară (Dental imaging software) (galben intermitent) și cablul(cablurile)/ ruterul(ruterele) sunt ok, solicitați asistență din partea administratorului de rețea.
- ii. Adrese IP în conflict/nepotrivite și/sau mască subrețea a unității/calculatorului. Utilizați comanda <ipconfig> din mesajul contextual de comandă (**Pornire (Start)**> Rulare (Run) >> cmd în Windows) pentru a obține informații despre setările de rețea active. Schimbati adresa IP a calculatorului sau

a unității pentru ca ambele să se afle în aceeași subrețea.

Dacă problema persistă, solicitați asistență din partea administratorului de rețea.

iii. Conexiunea la rețea nu funcționează sau nu este stabilă din cauza problemelor privind calitatea semnalului LAN. Instalați un comutator de rețea între unitate și calculator sau priza de rețea.

PROBLEMĂ

Legătura Ethernet nu este activă. Conexiunea Ethernet este formată din cablajul instalat corect și orice comutator și/sau hub utilizat, practic întreaga legătură Ethernet. Dacă legătura este activă, acest lucru nu înseamnă neapărat că unitatea este conectată fizic la calculator. Acest lucru înseamnă doar că unitatea este conectată fizic la ceva care este compatibil cu Ethernet (hub, comutator, un alt calculator etc.)

CAUZĂ/SOLUȚIE

i.

Mai întâi, scoateți și, apoi, reconectați cablul Ethernet între unitate și calculator pentru a vedea dacă acest lucru remediază problema.





Conexiunea fizică este ok (legătură activă),



- ii. Cablajul nu este corect (legătura nu este activă), iar pe afișajul unității apare Conexiune unitate (Unit connection). Unitatea nu este conectată fizic la calculator. Conectați unitatea la calculator.
- iii. Conectorul(conectorii) Ethernet al(ai) calculatorului este(sunt) defect(defecți).
 În apropierea conectorului(conectorilor) Ethernet al(ai) calculatorului, pe NIC, există de regulă un led verde pentru legătură. Dacă ledul este stins, înlocuiți NIC.

PROBLEMĂ

Afișajul unității nu este activ, însă lumina de stare pornit/oprit (on/off) este aprinsă, verde sau galben.

CAUZĂ/SOLUȚIE

- Led verde afișaj sau cablaj defect. Înlocuiți
- Led galben unitatea se află în modul în așteptare (standby) (economisire de energie).

PaloDEx Group Oy reserves the right to make changes in specification and features shown herein, or discontinue the product decribed at any time without notice or obligation. Contact your PaloDEx Group Oy representative for the most current information.

Copyright $\ensuremath{\mathbb{C}}$ by PaloDEx Group Oy. All rights reserved.

216455-1

Headquarters **PaloDEx Group Oy** | Nahkelantie 160 | P.O. Box 20 FI-04301 Tuusula | FINLAND | Tel. +358 10 270 2000 Email: info@instrudental.com www.kavokerrgroup.com

USA Instrumentarium Dental | 11727 Fruehauf Drive | Charlotte, NC 28273 | U.S.A Tel. 800-558-6120 | Fax. 877-292-6050 Email: KKG.Imaging.CS@kavokerrgroup.com

